

Дорожная карта выбора профессии

ПРОФОРИЕНТАЦИЯ

ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЯ

ПОДАЧА РЕЗЮМЕ

ПРЕДПРЕДПОСЛЕДНИЙ
УЧЕБНЫЙ ГОД

ПРЕДПОСЛЕДНИЙ УЧЕБНЫЙ ГОД

ВЫПУСКНОЙ КЛАСС

Февраль

Август/сентябрь

Февраль

Июль

Сентябрь

Февраль

Июль/август/сентябрь

ВАЖНЫЕ СРОКИ

Свяжись с консультантом по профориентации:
Тел: 0800/4 5555 00*

ЛЕТНИЕ КАНИКУЛЫ



Check-U -
какая профессия мне подойдёт?
Перейти на сайт www.check-u.de

Начало подачи резюме для обучения в банках, страховых компаниях и на некоторых крупных предприятиях

Следует учесть: **многие из этих мест профобучения к осени будут уже заняты!**

Подготовка государственных служащих (среднего ранга):
обрати внимание на сроки подачи резюме!

Начало подачи резюме для обучения на крупных предприятиях и в некоторых средних специальных учебных заведениях

BEWERBUNGS-
TRAINING

ЛЕТНИЕ КАНИКУЛЫ

Начало подачи заявлений в средние специальные учебные заведения

Начало подачи резюме для обучения на малых и средних предприятиях

Получить информацию о средних специальных учебных заведениях можно на сайте www.kursnet.arbeitsagentur.de

Подача заявлений о приеме в школы следующей ступени. В этом случае важна успеваемость в первом полугодии (Zwischenzeugnis).

Начало профобучения или занятий в школе следующей ступени

Связаться с центром профориентации/ записаться на консультацию по тел. 0800/4 55555 00*. Или просто поговорить со своим профконсультантом, если у него есть часы приема в твоей школе. Узнать в секретариате даты приема.

ТВОИ ДЕЙСТВИЯ

ЛЕТНИЕ КАНИКУЛЫ

ЛЕТНИЕ КАНИКУЛЫ



Сделай первый шаг:
BERUFE Entdecker с разными профессиями на сайте www.planet-beruf.de

Выявить свои интересы и личные сильные стороны

Посетить сайт www.planet-beruf.de » EINSTEIGEN » Meine Stärken
Исследовать BERUFE-Universum, использовать Check-U.

Получить общее представление о процессе выбора профессии

Посетить сайт www.planet-beruf.de » Mein Fahrplan

Побеседовать с родителями, друзьями, знакомыми, учителями

Изучить профессиональные области

Перейти на сайт www.berufsfeld-info.de

Посетить центр профориентации (BiZ) и получить необходимую информацию.

Сузить спектр профессий до нескольких наиболее подходящих

Собрать информацию о подходящих профессиях и путях приобретения специальности

Посмотреть на сайте www.planet-beruf.de » EINSTEIGEN » Infos zum Beruf или нажать на www.berufenet.arbeitsagentur.de или на www.berufe.tv

Пройти производственную практику

Проанализировать интересы и личные сильные стороны: перейти на сайт www.check-u.de

Подготовить резюме с полным пакетом документов

Служба профориентации при Федеральном агентстве по труду (Berufsberatung der Agentur für Arbeit) может предложить тебе несколько вакантных мест для профобучения.

Определиться с профессией, возможно, подумать об альтернативных вариантах. При этом может помочь контрольный список вопросов (Entscheidungs-Checkliste).

Нажать на www.planet-beruf.de » EINSTEIGEN » BEWERBUNG kompakt и получить мобильное приложение „Bewerbung: Fit fürs Vorstellungsgespräch“

Записать адреса предприятий, предлагающих профобучение

Для этого нажать на www.arbeitsagentur.de/jobsuche или перейти на сайт www.planet-beruf.de » EINSTEIGEN » Bewerbung » Stellensuche или www.planet-beruf.de » EINSTEIGEN » Bewerbung kompakt » Ausbildungstelle finden

Посетить сайт www.planet-beruf.de » Mein Fahrplan

Разослать первые резюме

Подготовиться к тестам и к собеседованию-интервью

Пройти ещё одну практику?

Посетить информационные мероприятия в школах следующей ступени: поинтересоваться сроками для подачи заявлений!

www.planet-beruf.de

Пришёл отказ? Подумать об альтернативных возможностях! Поговорить с консультантом по профориентации (Berufsberatung)

Посетить сайт www.planet-beruf.de » Zwischenstationen

Договор о профобучении подписан?

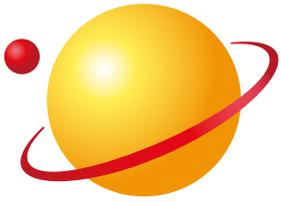
Подробнее см. на www.planet-beruf.de » Ausbildung - so läuft's и » EINSTEIGEN » Ausbildung - so geht's » Tipps für einen guten Anfang

Предоставить свидетельство об окончании школы в школу следующей ступени.

Собрать необходимые документы для первого рабочего дня



В рубрике EINSTEIGEN приведена информация о профобучении, профессиях и подаче резюме. Материалы предлагаются также на английском, французском и арабском языках.



planet-beruf.de

MEIN START IN DIE AUSBILDUNG

Русский | Russisch



Дорожная карта выбора профессии



Дорожная карта выбора профессии, а также информация для родителей, учителей и тренеров по профориентации

Der Berufswahlfahrplan & Infos für Eltern, Lehrkräfte und BO-Coaches



Bundesagentur für Arbeit

Поддержка в процессе выбора профессии

Die Berufswahl begleiten

Выбор профессии является решающим шагом: получение специальности чрезвычайно важно для того, чтобы стать независимым и преуспеть в жизни. Кроме того, законченное профессиональное образование может защитить от безработицы и зачастую способствует карьерному росту.

planet-beruf.de представляет собой комбинацию медиаресурсов, сопровождающих и поддерживающих подростка на всех этапах профессиональной ориентации. Ключевым элементом этой медиакombination является интернет-портал **www.planet-beruf.de**. Используя BERUFE-Universum или Check-U, подростки смогут выявить свои профессиональные интересы и сильные стороны и выяснить, какие профессии им подходят. Рубрики Bewerbungstraining и BEWERBUNG kompakt помогут пройти весь процесс – от поиска места обучения вплоть до собеседования-интервью. Различные печатные издания обращаются непосредственно к подросткам, родителям, учителям и тренерам по профориентации.

Планомерный выбор профессии

Очень важно своевременно задуматься о выборе профессии. «Своевременно» означает: лучше всего уже **за три года** до окончания школы!

Дорожная карта показывает, какие действия необходимо предпринять на каждом из трех этапов процесса выбора профессии: «Профориентация», «Принятие решения» и «Поддача резюме». Конкретные мероприятия приведены в нижней половине под заголовком «Твои действия». В верхней половине под заголовком «Важные сроки» указаны сроки для подачи резюме и заявлений.

Die Berufswahl ist ein entscheidender Schritt: Eine Ausbildung ist sehr wichtig, um auf eigenen Füßen stehen zu können und im Leben weiterzukommen. Zudem kann ein anerkannter Ausbildungsabschluss vor Arbeitslosigkeit schützen und bietet oft Aufstiegsmöglichkeiten.

planet-beruf.de ist eine Medienkombination, die Jugendliche in allen Phasen der Berufsorientierung unterstützt und begleitet. Das Herzstück der Medienkombination ist das Internetportal **www.planet-beruf.de**. Im BERUFE-Universum oder mit dem Erkundungstool Check-U können Jugendliche ihre beruflichen Interessen und persönlichen Stärken erkunden und sich passende Berufe dazu anzeigen lassen. Das Bewerbungstraining und BEWERBUNG kompakt helfen durch den Bewerbungsprozess – von der Ausbildungsstellensuche bis zum Vorstellungsgespräch. Verschiedene Printmedien sprechen Jugendliche, Eltern, Lehrkräfte und BO-Coaches gezielt an.

Berufswahl nach Plan

Es ist wichtig, sich rechtzeitig mit der Berufswahl zu beschäftigen. Rechtzeitig heißt, am besten schon **drei Jahre** vor dem Schulabschluss!

Der Berufswahlfahrplan zeigt, welche Aufgaben während der drei Schritte des Berufswahlprozesses Orientieren, Entscheiden und Bewerben anstehen. Diese Aufgaben sind in der unteren Hälfte unter „Deine Aktivitäten“ aufgeführt. Im oberen Abschnitt „Wichtige Termine“ wird auf wichtige Bewerbungsfristen und Anmeldetermine hingewiesen.

Рекомендации

Своевременно обратитесь вместе с подростком к консультанту по профориентации (Berufsberatung) вашего местного Агентства по труду (Agentur für Arbeit): он поможет в выборе профессии и в поиске мест профобучения. Подросткам здесь окажут поддержку и в том случае, если им не удалось получить место профобучения.

Лучше всего запишитесь на консультацию в местное Агентство по труду по тел. 0800 / 4 5555 00*

*Телефонный звонок бесплатный.

Более подробную информацию вы найдёте на сайте **www.planet-beruf.de** а также по ссылке **www.arbeitsagentur.de** » **Kontaktieren Sie uns direkt.**

Специальную информацию по темам, касающимся профессионального обучения, работы и предоставления убежища, можно получить на нескольких языках на сайте **www.arbeitsagentur.de** » **Für Menschen aus dem Ausland.**

Tipps

Wenden Sie sich mit den Jugendlichen rechtzeitig an die Berufsberatung Ihrer Agentur für Arbeit. Sie hilft bei der Berufswahl und bei der Suche nach einem Ausbildungsplatz. Hier finden Jugendliche auch Unterstützung, wenn sie keine Ausbildungsstelle gefunden haben.

Vereinbaren Sie am besten einen Beratungstermin bei Ihrer Agentur für Arbeit unter der Telefonnummer 0800/4 5555 00*.

* Der Anruf ist kostenfrei

Mehr Informationen finden Sie auf: **www.planet-beruf.de** und **www.arbeitsagentur.de** » **Kontaktieren Sie uns direkt.**

Spezielle Informationen zu den Themen Ausbildung, Arbeit und Asyl sind mehrsprachig auf **www.arbeitsagentur.de** » **Für Menschen aus dem Ausland** verfügbar.

Портал для школьников

Портал www.planet-beruf.de обеспечит подростка необходимой информацией на всех этапах выбора профессии. Здесь можно, среди прочего, получить начальную профориентацию, познакомиться со всеми профессиями от А до Я, выявить с помощью BERUFE-Universum или Check-U свои интересы и сильные стороны, а с помощью рубрики Bewerbungstraining подготовиться к поиску места обучения, подаче резюме и прохождению собеседования-интервью.

www.planet-beruf.de » EINSTEIGEN

предлагает материалы специально для молодых беженцев. Эти материалы изложены просто и доступно – в том числе на английском, французском и арабском языках.

BERUFE Entdecker

Здесь с помощью иллюстраций всего за несколько шагов можно из сотен профессий, приобретаемых в процессе профессионального обучения, выбрать для себя самые подходящие.

BERUFE-Universum / Check-U

Пользуясь предлагаемой программой самопознания, подростки могут выяснить, какие профессии им больше всего подойдут. Данная программа рассматривает четыре критерия:

- » профессиональные интересы
- » личные сильные стороны
- » особенности поведения
- » школьное образование и успеваемость (BERUFE-Universum)

и на их основе рекомендует подходящее профессиональное обучение

Портал для педагогов

Педагоги найдут здесь информацию по актуальным темам выбора профессий, а также материалы по профориентации для использования в классах.

Портал для родителей

planet-beruf.de поможет стать хорошим советчиком для детей при выборе профессии. На портале для родителей можно получить много полезной информации.

Портал для тренеров по профориентации

Тренеры по профориентации найдут здесь новые идеи и ценную информацию о том, как оказать подросткам компетентную помощь при выборе профессии.

Печатные издания

дают практические советы о том, как поддержать подростков и их близких на всех этапах выбора профессии. Предлагаемая информация включает возможности профобучения, координаты контактных лиц и консультационных услуг, а также рекомендации по поиску места профобучения и рассылке резюме.

Для школьников

- » Berufswahlmagazin (Журнал для выбора профессии)
- » Schritt für Schritt zur Berufswahl (Шаг за шагом к выбору профессии)
- » Einfach Schritt für Schritt zur Berufswahl (Просто шаг за шагом к выбору профессии)

Для педагогов и тренеров по профориентации:

- » Berufsorientierung in der Schule (профориентация в школе)
- » Berufsorientierung junger Geflüchteter unterstützen (Оказание помощи при профориентации молодых беженцев)

Для родителей:

- » Berufswahl begleiten (поддержка при выборе профессии, на немецком языке, а также на немецком и турецком языках)

Portal für Schüler/innen

www.planet-beruf.de versorgt Jugendliche in jeder Stufe des Berufswahlprozesses mit den richtigen Informationen. Dort findet man u.a. erste Orientierungshilfe, kann sich über Berufe von A bis Z informieren, seine Interessen und Stärken im BERUFE-Universum oder mit Check-U erkunden und sich im Bewerbungstraining fit für Stellensuche, Bewerbung und Vorstellungsgespräch machen.

www.planet-beruf.de » EINSTEIGEN

bietet Beiträge speziell für junge Geflüchtete. Die Inhalte sind sprachlich einfach verfasst und auch in englischer, französischer und arabischer Sprache verfügbar.

BERUFE Entdecker

Im BERUFE Entdecker kann man sich mithilfe von Bildern in wenigen Schritten aus hunderten von Ausbildungsberufen eine Favoritenliste zusammenstellen.

BERUFE-Universum / Check-U

Mit dem Selbsterkundungsprogramm finden Jugendliche heraus, welche Berufe zu ihnen passen. Das Selbsterkundungsprogramm fragt in vier Stationen nach

- » beruflichen Interessen
- » persönlichen Stärken
- » Verhaltensweisen
- » Schulabschluss und Schulnoten (BERUFE-Universum)

und ermittelt dazu passende Ausbildungsberufe.

Portal für Lehrer/innen

Lehrkräfte finden hier Informationen zu aktuellen beruflichen Themen und Materialien für die Berufsorientierung in ihren Klassen.

Portal für Eltern

Den Kindern ein guter Ratgeber bei der Berufswahl sein – dabei hilft planet-beruf.de. Im Elternportal finden sich zahlreiche Hintergrundinformationen zur Unterstützung.

Portal für BO-Coaches

Berufsorientierungs-Coaches erhalten hier Anregungen und Informationen, um Jugendliche in der Berufsorientierung kompetent zu begleiten.

Printprodukte

bieten praxisnahe Hilfestellungen, die Jugendliche und ihre Begleitpersonen in allen Phasen des Berufswahlprozesses unterstützen. Das Informationsangebot reicht von Ausbildungsmöglichkeiten, Ansprechpartnern und Beratungsangeboten bis hin zu Tipps zur Stellensuche und Bewerbung.

Für Schüler/innen:

- » Berufswahlmagazin
- » Schritt für Schritt zur Berufswahl
- » Einfach Schritt für Schritt zur Berufswahl

Für Lehrkräfte und BO-Coaches:

- » Berufsorientierung in der Schule
- » Berufsorientierung junger Geflüchteter unterstützen

Für Eltern:

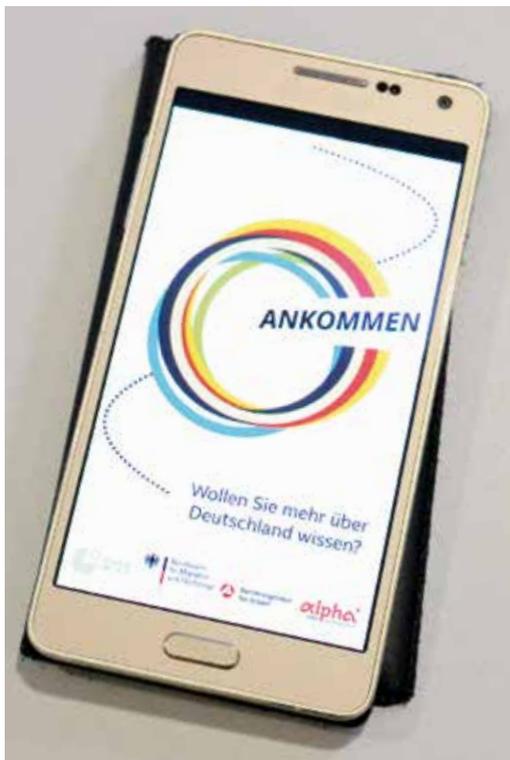
- » Berufswahl begleiten (deutsch und deutsch-türkisch)

Способствовать улучшению знаний немецкого языка

Deutschkenntnisse fördern

У того, кто хорошо владеет немецким языком, больше шансов на получение места профобучения. Следующие рекомендации призваны способствовать улучшению знаний немецкого языка.

- » Побуждайте подростков к чтению книг на немецком языке. Читайте вместе – например, немецкую ежедневную газету или онлайн-новости.
- » Пусть вам прочтут вслух тексты на немецком, например, газетные статьи, инструкции или школьную информацию с одновременным переводом на родной язык. И наоборот – тексты на родном языке с переводом на немецкий.
- » Поощряйте совместный досуг, поскольку уровень владения языком повышается также при общении с немецкими приятелями: в спортивной секции, в молодёжном клубе или в гостях у друзей.
- » Убедите подростков в том, что стоит участвовать в местных проектах содействия чтению, например, в конкурсе тещев или в акции «Ночь чтения».
- » Участие в молодежных конкурсах, устраиваемых по всей территории Германии, тоже является благоприятным фактором, одновременно помогающим улучшить и языковые навыки. Фото- и видео-конкурсы, а также другие творческие конкурсы как нельзя лучше подходят для этого.
- » В школьной библиотеке или в библиотеках молодёжных клубов можно бесплатно пользоваться книгами, а также и аудиокнигами или DVD-дисками. Выбрав на диске немецкую аудиоверсию, следует параллельно читать субтитры на иностранном языке.
- » Мобильное приложение «Ankommen», разработанное Федеральным агентством по труду совместно с Федеральным ведомством по делам миграции и беженцев, поможет сделать первые шаги при изучении немецкого языка, решении повседневных вопросов, а также вопросов трудоустройства и получения образования. Более подробно об этом – на сайте www.ankommenapp.de



Wer die deutsche Sprache gut beherrscht, hat bessere Chancen auf einen Ausbildungsplatz. Diese Tipps können helfen, Deutschkenntnisse zu verbessern.

- » Motivieren Sie Jugendliche zum Lesen deutscher Bücher. Lesen Sie z.B. gemeinsam eine deutsche Tageszeitung oder Onlinenachrichten.
- » Lassen Sie sich deutsche Texte vorlesen und gleich in die eigene Muttersprache übersetzen: Zeitungsartikel, Gebrauchsanleitungen oder Schulinformationen. Das funktioniert natürlich auch umgekehrt aus der Muttersprache ins Deutsche.
- » Fördern Sie Freizeitangebote: Auch im Umgang mit deutschen Freundinnen und Freunden lernen Jugendliche dazu: im Sportverein, im Jugendzentrum oder bei den Freunden zu Hause.
- » Überzeugen Sie Jugendliche, an Projekten zur Leseförderung in der Region teilzunehmen – zum Beispiel an einem Vorlesewettbewerb oder an einer Lesenacht.
- » Die Teilnahme an bundesweiten Wettbewerben für Jugendliche ist ein motivierendes Ziel, bei dem nebenbei die Deutschkenntnisse verbessert werden können. Foto-, Video- und Kreativwettbewerbe bieten sich dazu besonders an.
- » In Schulbüchereien oder -bibliotheken bzw. in Büchereien von Jugendeinrichtungen kann man sich kostenlos z.B. Bücher, Hörspiele oder DVDs ausleihen. DVDs lassen z.B. die Verwendung von fremdsprachigen Untertiteln zu, während man die deutsche Audioversion auswählt.
- » Die App „Ankommen“ der Bundesagentur für Arbeit in Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Migration und Flüchtlinge hilft beim Einstieg in die deutsche Sprache und bei Fragen des Alltags sowie zu Beruf und Ausbildung. Mehr dazu auf www.ankommenapp.de

Центр профориентации (BiZ)

Berufsinformationzentrum (BiZ)

В Центре профориентации – Berufsinformationzentrum (BiZ) – каждый может получить сведения о профессиях и различных видах профобучения, причем без предварительной записи и совершенно бесплатно! Центры BiZ работают практически при каждом местном Агентстве по труду (Agentur für Arbeit).

Места с доступом к интернету

Воспользуйтесь в BiZ местами с доступом к интернету. Тогда вы сможете посетить сайт www.planet-beruf.de, а также перейти к BERUFE Entdecker, BERUFE-Universum и Check-U. Воспользуйтесь сетью **BERUFENET**, в которой представлены профессии от А до Я, а также порталом **KURSNET**, посвященным вопросам профессионального обучения и повышения квалификации. Портал фильмов **BERUFE.TV** предлагает актуальные фильмы для знакомства с профессиями. При помощи **JOBBÖRSE** можно заняться поиском вакантных мест для профобучения и составить профильное резюме. Для поиска вакантных мест было разработано и мобильное приложение «Jobsuche».

Информационные папки planet-beruf.de

28 информационных папок по теме профобучения, предлагаемых на сайте planet-beruf.de, дают подросткам различные сведения, например, о том, какие профессии могут оказаться для них интересными, а также о том, какие задачи ставит и какие требования предъявляет та или иная профессия.

Информационные папки выставлены в Интернете:

www.berufsfeld-info.de » **Berufswelt Ausbildung**

Информационные мероприятия

В центрах BiZ регулярно проводятся информационные мероприятия, доклады и семинары на тему профориентации и рассылки резюме.

Программу мероприятий можно получить непосредственно в центрах BiZ или через банк данных Федерального агентства по труду (Bundesagentur für Arbeit) на сайте www.arbeitsagentur.de.

Более подробную информацию вы найдете на сайте www.planet-beruf.de » **Schüler/innen** » **Mein Fahrplan** » **Infoboard** » **Themenseite: Berufsinformationzentrum (BiZ)**

Im Berufsinformationzentrum (BiZ) kann sich jeder über Berufe und Ausbildungswege informieren – ohne Anmeldung und kostenlos! Das BiZ gibt es in fast jeder Agentur für Arbeit vor Ort.

Internetarbeitsplätze

Nutzen Sie die Internetarbeitsplätze im BiZ. Dort haben Sie Zugriff auf www.planet-beruf.de, den BERUFE Entdecker sowie das BERUFE-Universum oder das Erkundungstool Check-U. Nutzen Sie auch **BERUFENET**, das Netzwerk für Berufe von A bis Z, und **KURSNET**, das Portal für berufliche Aus- und Weiterbildung. Aktuelle berufskundliche Filme bietet das Filmportal **BERUFE.TV**. Mithilfe der **JOBBÖRSE** kann nach freien Ausbildungsplätzen gesucht werden und ein Bewerbungsprofil erstellt werden. Die Stellensuche ist auch über die App „Jobsuche“ möglich.

planet-beruf.de Infomappen

In insgesamt 28 planet-beruf.de Infomappen Ausbildung erfahren Jugendliche z.B., welche Berufe es in ihrem Interessensgebiet gibt, welche Aufgaben in den Berufen auszuführen sind und welche Anforderungen gelten. Die Infomappen stehen online hier bereit:

www.berufsfeld-info.de » **Berufswelt Ausbildung**

Informationsveranstaltungen

Regelmäßig finden im BiZ Informationsveranstaltungen, Vorträge und Workshops zu den Themen Berufswahl und Bewerbung statt.

Das Veranstaltungsprogramm erhalten Sie direkt im BiZ oder in der Veranstaltungsdatenbank der Bundesagentur für Arbeit auf www.arbeitsagentur.de.

Mehr Informationen finden Sie auf: www.planet-beruf.de » **Schüler/innen** » **Mein Fahrplan** » **Infoboard** » **Themenseite: Berufsinformationzentrum (BiZ)**



**Berufs
Informations
Zentrum**



Школьное образование в Германии

Die Schulabschlüsse im deutschen Bildungssystem

Наличие хорошего аттестата важно для профессиональной карьеры. Школьная система Германии предусматривает различные варианты перехода в школы следующей ступени.

Неполное среднее образование

В любом случае следует стремиться к окончанию основной школы (Hauptschulabschluss) или к сопоставимому аттестату. Для увеличения шансов на получение места профобучения желательно иметь квалифицированное свидетельство об окончании основной школы (qualifizierender Hauptschulabschluss). В зависимости от федеральной земли школьное образование можно получить различными путями, например, сдав экзамены, показав определённую успеваемость или достигнув необходимого среднего балла аттестата.

Если в связи с личной ситуацией в данный момент завершение учёбы в основной школе не представляется возможным, то с участием консультанта Агентства по труду следует рассмотреть вопрос о профобучении с сокращённым объёмом теоретического материала. Успешное завершение такого обучения равносильно окончанию основной школы.

Среднее образование

Имея аттестат о среднем образовании (mittlerer Bildungsabschluss) можно начать профобучение более сложного профиля или перейти в школу следующей ступени. Получить свидетельство о среднем образовании можно, как правило, сдав экзамен по окончании десятого класса. В отдельных федеральных землях оно называется по-разному: свидетельство об окончании реальной школы, свидетельство о среднем образовании или свидетельство о специализированном среднем образовании (Realschulabschluss, mittlere Reife, Fachschulreife/Fachoberschulreife).

Аттестат о полном среднем образовании

С аттестатом о специализированном полном среднем образовании (Fachhochschulreife) можно начать обучение в профильных вузах (Fachhochschule), а с аттестатом об общем полном среднем образовании (allgemeine Hochschulreife) или об общем полном среднем образовании по определённым специальностям (fachgebundene Hochschulreife) можно начать обучение и в университетах. Эти три типа аттестатов можно получить и после законченного профобучения. В любом случае законченное профобучение может стать первым шагом на пути к высшему образованию. Наличие аттестата об общем полном среднем образовании или о специализированном полном среднем образовании увеличивает шансы на обучение по некоторым специальностям.

Ein guter Schulabschluss ist wichtig für die berufliche Laufbahn. Im deutschen Schulsystem gibt es viele Möglichkeiten, weiterführende Schulen zu besuchen.

Hauptschulabschluss

Ein Hauptschulabschluss oder ein vergleichbarer Abschluss sollte in jedem Fall angestrebt werden. Um eine gute Chance auf einen Ausbildungsplatz zu haben, empfiehlt sich allerdings ein qualifizierender Hauptschulabschluss. Je nach Bundesland kann man die genannten Schulabschlüsse auf unterschiedlichem Weg erreichen, z.B. durch Prüfungen, über bestimmte Schulnoten oder einen vorgegebenen Notendurchschnitt.

Falls ein Hauptschulabschluss aufgrund von persönlichen Beeinträchtigungen momentan nicht erreichbar ist, kann mit der Beraterin/dem Berater der Agentur für Arbeit die Förderung einer theoriereduzierten Ausbildung in Erwägung gezogen werden. Mit erfolgreichem Abschluss einer solchen Ausbildung kann auch der Hauptschulabschluss anerkannt werden.

Mittlerer Bildungsabschluss

Mit dem mittleren Bildungsabschluss kann eine Berufsausbildung mit höheren Anforderungen begonnen oder eine weiterführende Schule besucht werden. Der mittlere Bildungsabschluss kann meistens mit einer Prüfung am Ende der 10. Klasse erworben werden. Dieser Abschluss heißt in manchen Bundesländern anders, z.B. Realschulabschluss, mittlere Reife, Fachschulreife oder Fachoberschulreife.

Fachhochschulreife und Hochschulreife

Mit der Fachhochschulreife kann man an Fachhochschulen studieren, mit der fachgebundenen und der allgemeinen Hochschulreife auch an Universitäten. Diese drei Schulabschlüsse lassen sich auch nach einer abgeschlossenen Berufsausbildung erwerben. Eine abgeschlossene Ausbildung kann also in jedem Fall ein erster Schritt sein, um später studieren zu können. In manchen Berufen verbessert eine vorhandene allgemeine Hochschulreife oder Fachhochschulreife auch die Chancen auf einen Ausbildungsplatz.



Дуальное профобучение на предприятиях и профобучение в училищах

Die duale und die schulische Berufsausbildung

Дуальное профобучение (duale Berufsausbildung)

Такое обучение осуществляется поочередно в двух местах – на предприятии и в профессиональном училище – и поэтому называется дуальным. В профессиональном училище учащиеся приобретают теоретические знания по специальности и общеобразовательные знания, а на предприятии они прежде всего осваивают практические навыки.

Требования к аттестатам: каковы эти требования, решают обучающие предприятия. Для получения дополнительной информации зайдите на сайт www.planet-beruf.de » **Schüler/innen** » **Mein Beruf** » **Berufe von A-Z**, чтобы в информационных листах BERUFENET-Steckbriefe узнать, какое школьное образование необходимо иметь (Welcher Schulabschluss wird erwartet?)

Срок обучения: в зависимости от профессии – от 2 до 3,5 лет

Резюме для получения места профобучения: обычно профобучение начинается 1 сентября. Зачастую резюме для получения места профобучения следует подавать на предприятия уже за год до этого или даже раньше.

Финансовые вопросы: оплата труда в период профобучения производится согласно договорённости.

Дополнительная информация – на сайте:

www.bibb.de/ausbildungsverguetung

Die duale Berufsausbildung

Die Ausbildung findet abwechselnd an den zwei Orten Betrieb und Berufsschule statt, weshalb man sie duale Ausbildung nennt. In der Berufsschule eignen sich die Auszubildenden fachtheoretisches und allgemeinbildendes Wissen an, im Betrieb vor allem praktische Fertigkeiten.

Schulische Voraussetzungen: Welche Voraussetzungen gelten, entscheiden die Ausbildungsbetriebe. Informieren Sie sich dazu auf www.planet-beruf.de » **Schüler/innen** » **Mein Beruf** » **Berufe von A-Z** in den BERUFENET-Steckbriefen unter „Welcher Schulabschluss wird erwartet?“.

Dauer der Ausbildung: Je nach Beruf 2 bis 3,5 Jahre

Bewerbung: Die Ausbildung beginnt meistens am 1. September. Oft muss man sich schon ein Jahr vor Ausbildungsbeginn oder noch früher bei den Betrieben bewerben.

Finanzen: Auszubildende erhalten eine vertraglich vereinbarte Ausbildungsvergütung.

Mehr Infos: www.bibb.de/ausbildungsverguetung

Рекомендация

Для некоторых профессий предусмотрено двухгодичное обучение. В этих случаях требования к поступлению не столь строгие. После успешного окончания двухгодичного обучения зачастую есть возможность продолжить обучение по профессии на более высоком уровне (Fortsetzungsberuf).

Tipp

Einige Berufe werden als zweijährige Ausbildungen angeboten. Für diese Ausbildungen sind die Einstiegsvoraussetzungen meist etwas niedriger. Die zweijährigen Ausbildungen ermöglichen nach erfolgreichem Abschluss häufig das Erlernen eines Fortsetzungsberufs.

Профобучение в училищах (schulische Berufsausbildung)

В профессиональных училищах (Berufsfachschulen) и профессиональных колледжах (Berufskollegs) предлагается, как правило, обучение профессиям социальной сферы, а также по таким направлениям, как экономика, иностранные языки, техника, дизайн и музыка. Форма обучения очная, при этом ученики проходят многонедельные практики.

Требования к аттестатам: для обучения в профессиональных училищах и колледжах требуется, как минимум, наличие аттестата о среднем образовании (mittlerer Bildungsabschluss).

Срок обучения: в зависимости от профессии – от 2 до 3,5 лет

Резюме для получения места профобучения: претенденты на место обучения подают резюме непосредственно в профессиональное училище или в профессиональный колледж, зачастую уже за год до предполагаемого начала обучения.

Финансовые вопросы: обычно оплата труда в период профобучения не предусмотрена. Частные училища нередко платные, а государственные, как правило, нет. В зависимости от федеральной земли могут взиматься расходы на учебные материалы. При определенных условиях возможна финансовая поддержка через Schüler-Bafög: www.bafög.de

Die schulische Berufsausbildung

An Berufsfachschulen und Berufskollegs werden Ausbildungen in pflegerischen und sozialen Berufen sowie in den Bereichen Wirtschaft, Fremdsprachen, Technik, Gestaltung und Musik angeboten. Die Schülerinnen und Schüler haben Vollzeitunterricht, machen aber auch mehrwöchige Praktika.

Schulische Voraussetzungen: An vielen Berufsfachschulen und Berufskollegs wird mindestens ein mittlerer Bildungsabschluss vorausgesetzt.

Dauer der Ausbildung: Je nach Beruf 2 bis 3,5 Jahre

Bewerbung: Interessenten müssen sich direkt bei der Berufsfachschule bzw. beim Berufskolleg bewerben, oft schon ein Jahr vor Ausbildungsbeginn.

Finanzen: Meistens wird keine Ausbildungsvergütung gezahlt. Private Schulen verlangen häufig Schulgeld, staatliche sind in der Regel schulgeldfrei. Je nach Bundesland können Kosten für Lehr- und Lernmittel entstehen. Eventuell ist eine Förderung über das Schüler-Bafög möglich: www.bafög.de.

Более подробную информацию вы найдёте на сайте www.planet-beruf.de » **Schüler/innen** » **Mein Beruf** » **Berufe von A-Z** а также на сайте www.planet-beruf.de » **Schüler/innen** » **Ausbildung – so läuft's**.

Mehr Informationen finden Sie auf www.planet-beruf.de » **Schüler/innen** » **Mein Beruf** » **Berufe von A-Z** und www.planet-beruf.de » **Schüler/innen** » **Ausbildung – so läuft's**.

Рекомендации по поиску места профобучения

Tipps für die Ausbildungsplatzsuche

- » Консультанты по профориентации при Агентстве по труду (Berufsberatung der Agentur für Arbeit) окажут поддержку в поиске места профобучения; также они могут предложить вакантные места.
- » Рекомендуется посещение ярмарок вакансий, где представлены предприятия, предлагающие места профобучения. О сроках проведения таких ярмарок в вашем регионе вы узнаете на сайте www.planet-beruf.de » **Schüler/innen** » **Mein Fahrplan** » **Ausbildungsmessen**.
- » подростки могут поинтересоваться наличием вакантных мест профобучения непосредственно на предприятиях, например, там, где они уже проходили практику.
- » Ссылки и дальнейшие рекомендации по поиску Bewerbungstraining можно найти под рубрикой www.planet-beruf.de » **Bewerbungstraining** » **Bewerbungs-ABC**, а также www.planet-beruf.de » **EINSTEIGEN** » **BEWERBUNG kompakt**.
- » Die Berufsberatung der Agentur für Arbeit unterstützt bei der Suche nach einer Ausbildungsstelle und kann Ausbildungsstellen vorschlagen.
- » Empfehlenswert ist der Besuch von Messen, bei denen sich Ausbildungsbetriebe präsentieren. Wann die nächste Ausbildungsmesse in Ihrer Region stattfindet, erfahren Sie auf www.planet-beruf.de » **Schüler/innen** » **Mein Fahrplan** » **Ausbildungsmessen**.
- » Jugendliche können sich direkt bei Betrieben nach einem Ausbildungsplatz erkundigen, zum Beispiel auch in dem Betrieb, in dem ein Praktikum absolviert wurde.
- » Links und weitere Tipps zur Ausbildungsplatzsuche gibt es im Bewerbungstraining (www.planet-beruf.de » **Bewerbungstraining** » **Bewerbungs-ABC**) und in BEWERBUNG kompakt (www.planet-beruf.de » **EINSTEIGEN** » **BEWERBUNG kompakt**).

Рекомендации по подаче резюме с полным пакетом документов

Папка с резюме должна содержать следующие материалы:

- » Сопроводительное письмо и биография с актуальной датой и подписью
- » Фотография (на ваше усмотрение, однако многие компании желают видеть фотографию)
- » Копии следующих документов (при их наличии)
 - Свидетельство об окончании школы или актуальный табель успеваемости (Zwischenzeugnis)
 - Свидетельства о прохождении практики на предприятии
 - Свидетельства о посещённых в свободное время курсах или справки о выполнении работ

Bewerbungstipps

Folgende Inhalte gehören in die Bewerbungsmappe:

- » Anschreiben und Lebenslauf mit aktuellem Datum und Unterschrift
- » Foto (das ist freiwillig, viele Firmen wünschen sich aber ein Foto)
- » Kopien folgender Dokumente (sofern vorhanden)
 - Abschlusszeugnis oder aktuelles Zwischenzeugnis der Schule
 - Bescheinigungen über Betriebspraktika
 - Bescheinigungen über besuchte Kurse in der Freizeit oder Aushilfstätigkeiten

Рекомендация

Вы можете пройти процедуру признания зарубежных аттестатов и документов об образовании. Для получения информации посетите сайт www.anabin.kmk.org.

Тipp

Ausländische Zeugnisse und Abschlüsse können Sie anerkennen lassen. Gehen Sie dazu auf www.anabin.kmk.org.

Перед отправкой документов их необходимо тщательно проверить:

- » Сопроводительное письмо располагают на одном листе формата DIN-A4: оно должно быть индивидуальным, убедительным и сформулировано в вежливом тоне.
- » Биография должна содержать всю необходимую информацию (личные данные, сведения о получении школьного образования, о практическом опыте, знаниях и хобби).
- » Документы должны быть в полном комплекте и не содержать помарок и ошибок. На сопроводительном письме и биографии должна быть проставлена одна и та же актуальная дата. На сопроводительном письме и биографии должна стоять твоя подпись. Адрес предприятия должен быть указан правильно.
- » **При рассылке электронной почтой:** текст сообщения должен быть сформулирован кратко, в вежливом тоне. Должна иметься ссылка на резюме и пакет документов в приложении. Документ должен открываться в формате PDF.

Die Unterlagen sollten vor dem Versand gründlich geprüft werden:

- » Ist das Anschreiben nicht länger als eine DIN-A4-Seite, individuell, überzeugend und höflich formuliert?
- » Enthält der Lebenslauf alle nötigen Informationen (Persönliche Daten, Verlauf der Schulbildung, Angaben zu praktischen Erfahrungen, Kenntnissen und Hobbys)?
- » Sind alle Unterlagen sauber, fehlerfrei und vollständig? Steht auf Anschreiben und Lebenslauf das gleiche, aktuelle Datum? Sind Anschreiben und Lebenslauf unterschrieben? Ist die Anschrift des Betriebs korrekt?
- » **Bei Onlineversand:** Ist die E-Mail knapp und höflich formuliert? Ist auf die Bewerbungsunterlagen im Anhang hingewiesen? Lässt sich das PDF öffnen?

Более детальную информационную поддержку при составлении резюме вы найдёте на сайтах

- » www.planet-beruf.de » **Bewerbungstraining** и
- » www.planet-beruf.de » **EINSTEIGEN** » **BEWERBUNG kompakt**.

Полезным будет и мобильное приложение «Bewerbung: Fit fürs Vorstellungsgespräch».

Mehr Unterstützung für die Bewerbung finden Sie auf

- » www.planet-beruf.de » **Bewerbungstraining** und
- » www.planet-beruf.de » **EINSTEIGEN** » **BEWERBUNG kompakt**.

Hilfreich ist auch die App „Bewerbung: Fit fürs Vorstellungsgespräch“.